

新版 季度徵收差餉及/或地租通知書

2025年1月至3月季度徵收差餉及地租通知書
JANUARY TO MARCH QUARTER 2025 DEMAND FOR RATES AND GOVERNMENT RENT

帳目編號 ACCOUNT NUMBER
220-75013-6016-0-21

估價編號 ASSESSMENT NUMBER
220-75013-6016-0L

物業資料查詢編號 PIO ENQUIRY CODE
2304-0203

登記繳納人姓名及通訊地址 REGISTERED PAYER'S NAME AND CORRESPONDENCE ADDRESS
AO SIU WA
13 SHUN CHI ST
CHEUNG SHUN BUILDING
1/F FLAT L
KOWLOON


X1234567

此通知書不是物業的業權證明。
This demand is not a proof of property ownership.

物業單位地址或名稱 ADDRESS OR DESCRIPTION OF TENEMENT
順德街13號
祥順大樓
一樓L室

123456789-12
13 SHUN CHI ST
CHEUNG SHUN BUILDING
1/F FLAT L

	差餉 RATES	地租 GOVERNMENT RENT	上次繳款日期 Last Payment Date
應課差餉租值 RATEABLE VALUE (RV)	\$1,080,000	\$1,080,000	31/10/2024
徵收率 CHARGEABLE AT	5% - 12%	3%	
期間 PERIOD	款額 AMOUNT \$	款額 AMOUNT \$	上次繳款額 Last Payment Amount \$21,600.00
承上期零數 ODD CENTS B/F 01/01/2025 - 31/03/2025	0.38 20,275.00	0.42 8,100.00	在此日期或之前的繳款已計算在內 Payments on or before this date are included 20/12/2024
零數撥入下期 ODD CENTS C/F	0.38CR	0.42CR	
小計 SUBTOTAL \$	20,275.00	8,100.00	

本季度累進差餉計算 This Quarter's Progressive Rates Calculation
首First 另Next 餘額Remainder
(\$550,000 x5% + \$250,000 x8%+ \$280,000 x12%) ÷4 = \$20,275.00
附註 Note(s)
• 應繳總額將於28/01/2025自動轉帳 • Autopay to be made on 28/01/2025.
• 本季沒有差餉寬減 • No rates concession is given for this quarter.

帳目編號
ACCOUNT NUMBER
220-75013-6016-0-21

應繳總額
TOTAL AMOUNT DUE
\$28,375.00

最後繳款日期
LAST DAY FOR PAYMENT
28/01/2025

在此日期後加收附加費
Surcharge will be imposed after due date

RVD 1001_PIO (01/2025) QD

繳印用茶金銀•請已收數• RECEIVED THE SUM IMPRINTED ABOVE.

如以支票付款，請把本單寄付收銀匯單支票上。
If you would like to pay by cheque, please attach this POSTAL PAYMENT SLIP with your cheque.

帳目編號 ACCOUNT NUMBER	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE	最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT	連附加費在內的總額 AMOUNT INCLUDING SURCHARGE	C.R.C. 101
220-75013-6016-0-21	\$28,375.00	28/01/2025	\$29,793.00	
250119 \$	20,275.00 \$	8,100.00 \$	28,375.00	

(SC\$29,793.00) TOTAL \$ 28,375.00


9100010100000000000100220750136016021250118128

"FPS" Payment

「轉數快」繳費

R/ 差餉物業估價署
RATING AND VALUATION DEPARTMENT

2025011-C1234567 QD

物業資料

帳目編號及估價編號
分別用於繳款及查詢物業單位估價

物業資料查詢編號

- 適用於住宅物業 (鄉村式屋宇除外)
- 可在本署物業資訊網 (www.rvdpi.gov.hk) 免費查閱此物業單位的實用面積及樓齡

差餉及地租額詳情

全年應課差餉租值及徵收率


差餉


地租

繳款總額及最後繳款日期

逾期未繳的款額會徵收5%附加費，如過期超過六個月，須另加徵10%的附加費

相關附註

顯示重要資訊，例如就應課差餉租值超過\$550,000的住宅物業單位於本季度徵收累進差餉的計算公式

「轉數快」繳款

有關詳情及其他繳款的辦法，請參閱通知書背頁

RVD 1000 (1/2025)

New Version of Quarterly Demand for Rates and/or Government Rent

Property Information

Account and Assessment Numbers

For payment and enquiry on the assessment of the tenement respectively

Property Information Online (PIO) Enquiry Code

- Applicable to domestic properties (excluding village type houses)
- For free enquiry of the saleable area and age of the subject tenement on the PIO of the Department at www.rvdp.gov.hk

Details of the Rates and Government Rent Payable

Annual Rateable Value and Percentage Charge



Rates



Government rent

Total Amount Due and Last Day for Payment

A 5% surcharge will be imposed for late payment, a further 10% surcharge will be imposed if the amount outstanding is not settled after six months

Notes for Attention

Display important information, such as calculation of this quarter's progressive rates payable for domestic tenements with rateable value over \$550,000

Faster Payment System (FPS)

For details and other payment methods, please refer to the information overleaf of the demand

2025年1月至3季度徵收差餉及地租通知書
JANUARY TO MARCH QUARTER 2025 DEMAND FOR RATES AND GOVERNMENT RENT

帳目編號 ACCOUNT NUMBER
220-75013-6016-0-21

估價編號 ASSESSMENT NUMBER
220-75013-6016-0L

物業資料查詢編號 PIO ENQUIRY CODE
2304-0203

登記繳納人姓名及通訊地址 REGISTERED PAYER'S NAME AND CORRESPONDENCE ADDRESS
AO SIU WA
13 SHUN CHI ST
CHEUNG SHUN BUILDING
1/F FLAT L
KOWLOON


X1234567

此通知書不是物業的業權證明。
This demand is not a proof of property ownership.

物業單位地址或名稱 ADDRESS OR DESCRIPTION OF TENEMENT
順緻街13號
祥順大樓
一樓L室

13 SHUN CHI ST
CHEUNG SHUN BUILDING
1/F FLAT L

	差餉 RATES	地租 GOVERNMENT RENT
應課差餉租值 RATEABLE VALUE (RV)	\$1,080,000	\$1,080,000
徵收率 CHARGEABLE AT	5% - 12%	3%
期間 PERIOD	款額 AMOUNT \$	款額 AMOUNT \$
承上期零數 ODD CENTS B/F 01/01/2025 - 31/03/2025	0.38 20,275.00	0.42 8,100.00
零數撥入下期 ODD CENTS C/F	0.38CR	0.42CR
小計 SUBTOTAL \$	20,275.00	8,100.00

帳目編號
ACCOUNT NUMBER
220-75013-6016-0-21

應繳總額
TOTAL AMOUNT DUE
\$28,375.00

最後繳款日期
LAST DAY FOR PAYMENT
28/01/2025

在此日期後加收附加費
Surcharge will be imposed after due date

本季度累進差餉計算 This Quarter's Progressive Rates Calculation
首First 另Next 餘額Remainder
(\$550,000 x5% + \$250,000 x8% + \$280,000 x12%) ÷4 = \$20,275.00
附註 Note(s)
• 應繳總額將於28/01/2025自動轉帳。Autopay to be made on 28/01/2025.
• 本季沒有差餉寬減。No rates concession is given for this quarter.

25011-9

帳目編號 ACCOUNT NUMBER
220-75013-6016-0-21

應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE
\$28,375.00

最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT
28/01/2025

應附加費在內的總額 AMOUNT INCLUDING SURCHARGE
\$29,793.00

C.R.C.
101

250119 \$ 20,275.00 \$ 8,100.00 \$ 28,375.00

(SC\$29,793.00) TOTAL \$ 28,375.00


9100010100000000000100220750136016021250118128

R/ 差餉物業估價署
RATING AND VALUATION DEPARTMENT

2025011-C1234567

QD

RVD 1000 (1/2025)